

**KANDAGA KECAP BUSANA WANOJA DINA RUMPAKA KAWIH
SARTA IMPLIKASINA PIKEUN MEDIA JEUNG BAHAN AJAR
BASA SUNDA DI SMA
(Ulikan Ajén Palsapah jeung Léksiko-Semantik)¹**

Rostika Srihilmawati²

Abstrak

Ieu tulisan miboga udagan pikeun (1) ngadéskripsikeun kandaga kecap busana kabaya nu kapanggih dina rumpaka kawih, (2) méré harti kandaga kecap nu kapanggih dina rumpaka kawih, (3) maluruh ajén palsapahna, sarta (4) hasilna bisa dijadikeun média jeung bahan ajar basa Sunda di SMA. Tiori nu digunakeun pikeun mesék ajén palsapah nyaéta tiori atikan Sunda. Dina ieu tulisan digunakeun pamarekan kualitatif kalayan métode déskriptip. Dina ngumpulkeun data digunakeun téhnik talaah pustaka, dokuméntasi, jeung wawancara. Instrumén nu digunakeun nyaéta kartu data jeung pedoman wawancara. Pikeun ngolah data digunakeun téhnik heurmeneutik jeung analisis unsur langsung. Objék kajian dina ieu tulisan nyaéta 29 rumpaka kawih nu dijerona ngandung kandaga kecap busana kabaya sarta kumaha hubunganana jeung kontéks tur situasi waktu kabaya digunakeun ku wanoja. Hasil panalungtikan manggihan 50 kandaga kecap busana wanoja (kabaya), dipaluruh hartina, nétélakeun 10 ajén palsapah kayaning (1) ajén kasaluyuan, (2) ajén karapihan, (3) ajén kaéndahan, (4) ajén kasopanan, (5) ajén kaguyuban (solidaritas), (6) ajén kasayagaan (saringset), (7) ajén kawibawaan, (8) ajén kabinekasan, (9) ajén réligius, (10) ajén kabasajanan, média jeung bahan ajar kawih (mp3).

Kata kunci: *nilai filosofis, kandaga kecap busana wanita, rumpaka kawih*

¹ Ieu tésis dibimbing ku Bapa Prof. Dr. H. Yayat Sudaryat, M.Hum., jeung Ibu Dr. Rétty Isnéndés, M.Hum.

² Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa dan Budaya Sunda Pascasarjana UPI 2016

Rostika Srihilmawati, 2019

KANDAGA KECAP BUSANA WANOJA DINA RUMPAKA KAWIH SARTA IMPLIKASINA PIKEUN MEDIA JEUNG BAHAN AJAR BASA SUNDA DI SMA

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

**ISTILAH BUSANA WANITA DALAM LIRIK *KAWIH* SERTA
IMPLIKASINYA SEBAGAI MEDIA DAN BAHAN AJAR
BAHASA SUNDA DI SMA
(Kajian Nilai Filosofis dan Leksiko-Semantik)³**

Rostika Srihilmawati⁴

Abstrak

Tulisan ini bertujuan untuk (1) mendeskripsikan istilah busana kebaya yang terdapat dalam *rumpaka kawih*, (2) memberikan arti pada istilah yang ditemukan pada *rumpaka kawih*, (3) menemukan nilai filosofisnya, serta (4) hasilnya bisa dijadikan média dan bahan ajar bahasa Sunda di SMA.. Teori yang digunakan untuk mengupas nilai filosofis adalah teori nilai filosofis pendidikan Sunda. Dalam tulisan ini digunakan pendekatan kualitatif dengan métode deskriptif. Untuk mengumpulkan data digunakan tehnik telaah pustaka, dokumentasi, dan wawancara. Instrumen yang digunakan adalah kartu data dan pedoman wawancara. Untuk mengolah data digunakan tehnik hermeneutik dan Analisis Unsur Langsung. Objek kajian dalam tulisan ini adalah 29 lirik yang mengandung istilah-istilah kebaya serta kaitannya dengan konteks dan situasi ketika kebaya digunakan oleh wanita. Hasil penelitian mengupas 50 istilah busana wanita (kebaya) beserta artinya, 10 nilai filosofis seperti (1) nilai keserasian, (1) nilai kerapihan, (3) nilai keindahan, (4) kesopanan, (5) nilai solidaritas, (6) nilai *kasayagaan* (*saringset*), (7) nilai kewibawaan, (8) nilai *kabinekasan*, (9) nilai religius, (10) nilai kesederhanaan. Hasil tulisan ini juga dapat dijadikan média dan bahan ajar bahasa Sunda di SMA dalam pembelajaran aprésiasi kawih, serta média dan bahan ajar kawih (mp3).

Kata kunci: *nilai filosofis, istilah busana wanita, lirik*

³ Tesis di bawah bimbingan Bapak Prof. Dr. H. Yayat Sudaryat, M.hum., dan Ibu Dr. Rétty Isnéndés, M.Hum.

⁴ Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa dan Budaya Sunda Pascasarjana UPI Bandung 2016

Rostika Srihilmawati, 2019

KANDAGA KECAP BUSANA WANOJA DINA RUMPAKA KAWIH SARTA IMPLIKASINA PIKEUN MEDIA JEUNG BAHAN AJAR BASA SUNDA DI SMA

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

**THE FASHION TERMS OF WOMEN’S IN LYRICS *KAWIH* AND ITS
IMPLICATIONS AS A MEDIA AND TEACHING MATERIALS
SUNDA LANGUAGE IN HIGH SCHOOL
(The Study of Philosophical Value and Lexico-Semantics)⁵**

Rostika Srihilmawati⁶

Abstract

This paper is intended to (1) highlight the fashion terms of women–kebaya found in Sundanese songs, (2) to interpretation of meaning the fashion terms of women–kebaya (3) to elaborate their philosophical values based on the integrity of the lyrics, and (4) this paper can also be recommended as material and teaching materials for Sundanese in high school in *kawih* appreciation learning. The theory of Sundanese education philosophy is applied to examine the philosophical value. The approach used in this paper is a qualitative approach with method descriptive. More over for the technique of collecting data, a literature review, documentation and free interview technique are used. Instruments used are data cards and interview guidelines. To process data, the Immediate Constituent Analysis and hermeneutics technique is used. The object of the study in this paper is 29 lyrics that contain kebaya terms and their relation to the context and situation when kebaya is used by women. The results of the study examine 50 fashion terms of women’s with meaning, 10 philosophical values like (1) the value of harmony, (1) the value of neatness, (3) the value of beauty, (4) politeness, (5) the value of solidarity, (6) the value of performance (7), the value of authority, (8) independent values, (9) religious values, (10) the value of simplicity, and media teaching materials (mp3).

Keywords: *philosophical value, women's dress terms, lyrics*

⁵ This thesis is under guidance Mr. Prof. Dr. H. Yayat Sudaryat, M.Hum., and Ms. Dr. Réty Isnéndés, M.Hum.

⁶ Study Program Students Pendidikan Bahasa dan Budaya Sunda Pascasarjana UPI 2016